

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 20 (1958)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



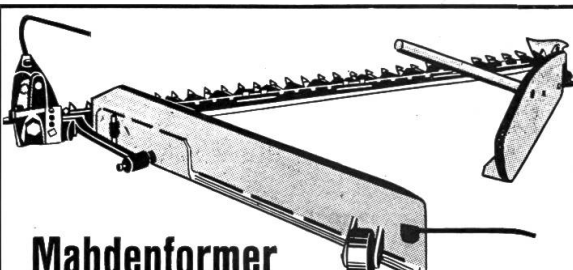
*Einwandfreie
Drescharbeit mit*
VÖLG
Dreschmaschinen

Vom IMA geprüft und anerkannt
Für fortschrittliche Genossenschaften
und Lohndrescher

Verlangen Sie unverbindlich unsere Offerten oder den
Besuch eines Maschinenberaters.

VÖLG

Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften
(VÖLG) Winterthur, Abteilung Maschinen, Tel. (052) 8 22 11



**Mahdenformer
mit Rädli**

ist vom einfachen das Beste. - Zum
Aufstecken an jedem Traktorenbalken.

Jos. Keller-Fritsch, Endingen
Tel. 056 / 3 81 60

Wer eine

glückliche Ehe

sucht, erhält Auskunft mit
Fotos diskret durch den
seit 14 Jahren bestehenden
Offertendienst

Postfach 37400
Selzach/Sol.

Jetzt — der neue **FERGUSON**

... Ferguson 35 um Jahre voraus!



Noch nie gab es einen Traktor mit allen diesen Neuerungen — Neuerungen, die Sie dringend brauchen. Benzin- und Dieselmotoren.

NEU Neue Hydraulik. Hebt und senkt das Gerät in jede gewünschte Höhe. Automatische Vorwähl-Arbeitstiefenkontrolle. — Einstellbare Fördermenge der Hydraulik. Ueberlastungsauslösung zum Geräteschutz... genau einstellbar für jedes Gerät... mit einer Handbewegung von nur wenigen Zentimetern.

NEU Zwei neue **unabhängige** Zapfwellen in einer kombiniert. Gangabhängige und gangunabhängige Zapfwelle. Endlich kann jedes Gerät mit Zapfwelle angeschlossen werden — sogar Zapfwellenanhänger in jedem Gang.

NEU Neuer, leistungsfähiger Dieselmotor 35 PS mit äusserst hohem Drehmoment bei niedrigen Tourenzahlen, mit grossen Kraftreserven. Sparsame Verteiler-Einspritzpumpe.

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.

Ueber 1 Million Ferguson-Traktoren im Einsatz.

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen revolutionierenden Massey-Ferguson-Traktoren.

SERVICE COMPANY Ltd DÜBENDORF/ZÜRICH
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU

NEU Neues regelmässig abgestuftes 6-Ganggetriebe. Vom Kriechgang mit 0,5 Std/km bis zum Strassengang mit 20 Std/km.

NEU Neue unabhängige selbstwirkende Bremsen, beide gekuppelt mit rechtem Fuss bedienbar. Bewegungsfreiheit für Kupplungsbedienung mit dem linken Fuss.

NEU Ausserdem noch neu: Doppelkupplung für Traktor und Zapfwelle. Stundenzähler mit Motordrehzahl, Zapfwelldrehzahl mit Fahrgeschwindigkeitsmesser kombiniert. Doppelt gepolsterter Sitz. Neue allseitig zugängliche Haube. Grösserer Treibstofftank. Neuer Sicherheitsanlasser. Neue stoßunempfindliche Steuerung. Neuer sicherer Getriebeschutz.

Alle diese Vorteile machen den FERGUSON FE 35 zum Traktor, den Sie haben müssen. Grössere Leistung mit weniger Arbeitsstunden - Erhöhung Ihrer Gewinnmarge.

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

Wünsche Angaben: ☐ Traktor 35 ☐ Mähdrescher
☐ Traktor 65

Name: **N**
Vorname: **O**
Strasse oder Hof: **B**
Ort/Kanton: TR 5/58

Für den Ausbau unserer Verkaufsorganisation für



Güldner, M.A.N. und STEYR-Traktoren

suchen wir Gebietsvertreter auf eigene Rechnung.

Nähere Angaben durch **ALFAG**, Aktiengesellschaft für Fahrzeuge
Industriestr. 4, Schlieren-Zürich, Tel. (051) 98 61 61

Landwirte, Traktorhalter !

Sind Sie für die bevorstehenden Frühjahrsarbeiten
vorbereitet ?

● Prüfen Sie alles, wählen Sie das Beste !

Darum bei Bedarf von:

Pneuwagen, rostfrei
Kipp-Pneuwagen, rostfrei, IMA-geprüft
Traktor-Anhänger-Chassis
Traktor-Anhänger mit Brücke, Kippbrücke oder Jauchefass
Viehanhänger, Viehwagen
Feldhäckslerwagen
Kehrichtabfuhrwagen

Anfragen und Vertreterbesuch oder Vorführung verlangen.
Karte genügt !



Walter Marolf, Finsterhennen / BE

Fabrik für Nutzfahrzeuge und Maschinenbau.

Telefon (032) 7 32 08

Traktor-Besitzer !

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie
zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen
Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit 18monatiger
Garantie.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau** 25.— bis 50.— Fr.
je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder
bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**.

Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.

W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte. BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54

(Service Oerlikon)



Die Zugkraft wiegt am meisten

Die verbesserte Selbstreinigung beim Continental Farmer-Reifen

erhöht die Zugkraft. Voll ausgenutzte Zug-

kraft bewirkt Zeit- und Brennstoff-

sparsnis und damit rationellere Ar-

beitsleistung. Zudem sichert das

kraftvolle, offene Profil auch

eine längere Lebensdauer.

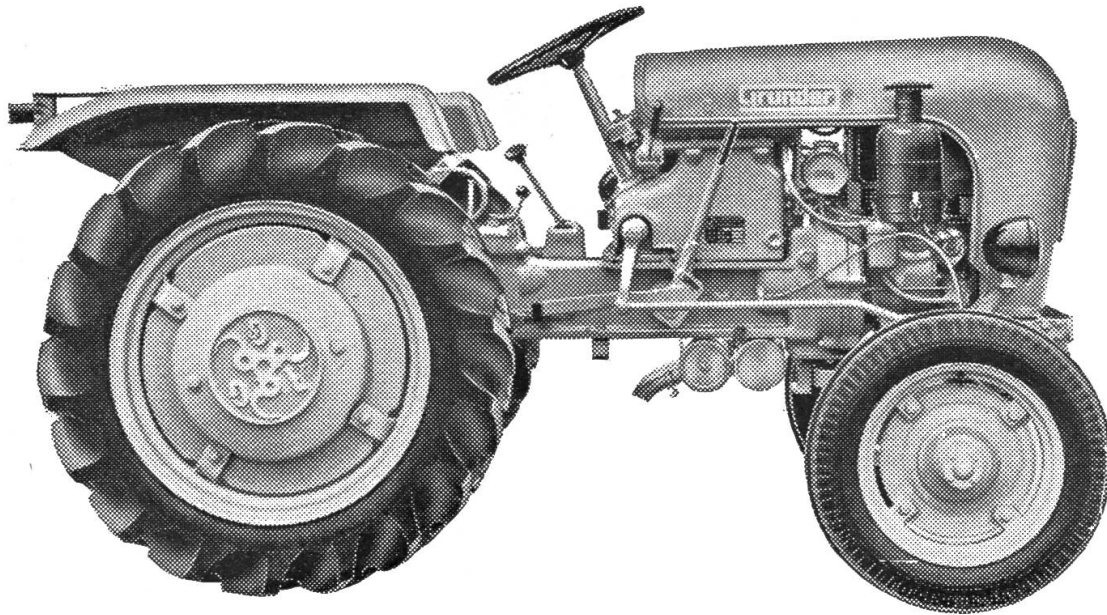


Verlangen Sie deshalb beim Reifenkauf
zu Ihrem eigenen Vorteil ausdrücklich

Continental
Farmer-Reifen



Nun ist er da, der lang erwartete GRUNDER-Traktor mit luftgeköhltem 12-PS-Diesel-Motor, der neue TK 15 L!



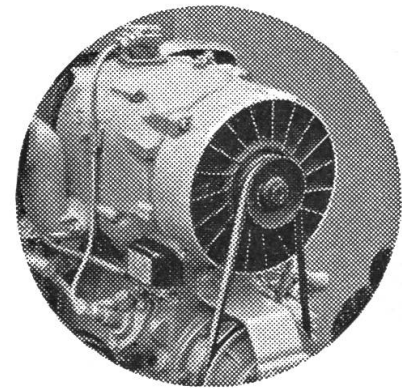
wirtschaftlich, leistungsfähig, vielseitig wie alle GRUNDER-Maschinen! DIESEL 12 PS, 2-Takt-luftgeköhlt!

4- und 8-Gang-Getriebe (Kriechgänge).
Auf Wunsch: Hydraulik und normalisierte 3-Punkt-Aufhängung!

Stark ausgebaute Gerätereihe mit: Anbaupflügen, Ackerfräsen 1,40 m, Rotiereggen 1,40 m, Vielfachgeräte, Seilwinden, Mähapparat, Triebachsanhänger, Antriebspoulie usw.

Vorzüge des luftgeköhlten 2-Takt Diesel-Motors:

Luft siedet nicht!
Luft gefriert nicht!
Keine Frostschutzmittel notwendig!



Coupon ausschneiden und in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden.

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt über:

Name:
Vorname:
Strasse/Hof:
Wohnort:

Kein Wasserauffüllen, also einfachste Wartung!

Im heissesten Sommer wie im kältesten Winter immer sofort startbereit!

Einfach: **Grunder TK 15 L**, der ideale Vielzwecktraktor!

MASCHINENFABRIK
IM NIEDERSCHÖNTHAL

Grunder
FÜLLINS DORF (BL)

A. GRUNDER & CO., A.-G.
TEL. (061) 84 34 34



CLAAS, erste und einzige DLG geprüfte Mähdrescher. Durch 197 Patente geschützt, neuartige Konstruktionen. Auf die Patente kommt es an ...



5 Modelle
ab Fr. 11,000.—

Generalvertretung
Tel. 031 / 66 12 01

An unsere geschätzten Inserenten!

Um eine prompte Erscheinungsweise vom DER TRAKTOR und LE TRACTEUR einhalten zu können, bitten wir Sie höflich, folgendes beachten zu wollen:

Inseratenschluß

DER TRAKTOR jeweils am 15. des Vormonats;
LE TRACTEUR jeweils am 1. des Monats;

Für Ihre Kenntnisnahme danken wir Ihnen sehr. Die Inseratenverwaltung.

Vevey

finden immer mehr Verbreitung
und werden immer mehr geschätzt

TRAKTOREN

Anschaffungspreis

ab: 10.500 Fr.



Alle **Vevey**-Traktoren der Typen 583, 584 und 585, sind wie folgt ausgerüstet:

Normalisierte Dreipunkt-Aufhängung Sitz mit hydraulischem Stossdämpfer

Drehbare Scheinwerfer

sowie, auf Verlangen:

10-Gang-Getriebe, wovon der erste als Kriechgang für Geschwindigkeiten von 0,5 bis 1,3 km/Std. ausgebildet ist,

Normalisierte hydraulische Hebevorrichtung. Zapfwelle mit unabhängiger Kupplung

REGIONALE VERTRETER UND SERVICE-STELLEN IN ALLEN KANTONEN

Senden Sie uns nebenstehenden Coupon. Sie werden unverbindlich eine ausschliessreiche, detaillierte Dokumentation über unsere Traktoren und deren Zusatzgeräte erhalten.

Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft

Werk gegründet 1842

Name und Vorname:

Strasse oder Hof:

Ort:

A large, bold, black graphic of the word 'ASEOL' is oriented vertically on the right side of the page. The letters are thick and blocky. To the left of this graphic, a large, black, stylized letter 'S' is positioned, which partially encloses the central text.

**ASEOL
MOTORENÖLE**

für zuverlässige Dauer-
leistung Ihrer

Traktoren
Motormäher
Landmaschinen

Verlangen Sie ASEOL -
in Ihrem Interesse

**Adolf Schmids Erben
Aktiengesellschaft
Bern Tel. 031 2 78 44**



OEL-BRACK AG
Postfach 199 **Aarau**
Telefon 064 / 2 27 57

Das ideale Einheits-Motorenöl für landwirtschaftliche Betriebe!

Alle Arten von Motoren helfen heute mit, die Produktivität und Wirtschaftlichkeit der Landwirtschaft zu erhöhen. Der moderne Bauer braucht dringend ein Einheits-Motorenöl, das jahraus-jahrein sämtliche Motorentypen einwandfrei zu schmieren vermag.

PERFECTOL-Motorenöl wird im modernsten Raffinationsverfahren aus dem besten und kostbarsten Mineralöl der Welt, aus 100 % rein pennsylvanischem Erdöl, hergestellt. Dieses erstklassige Qualitätsöl vermag dank seiner unübertroffenen natürlichen Schmierkraft jeden Petrol-, White Spirit-, Diesel- und Benzinmotor von der ersten Drehung an einwandfrei zu schmieren. Im heissesten Sommer wie im kältesten Winter — auch unter den schwersten Betriebsbedingungen — arbeiten Ihre Motoren zuverlässiger und sparsamer mit PERFECTOL.

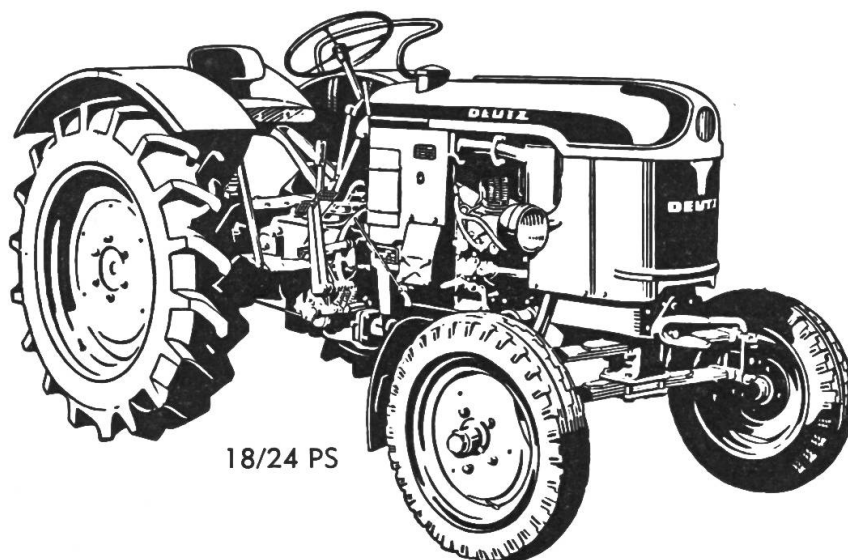
Immer mehr Schweizer Landwirte brauchen das seit mehr als dreissig Jahren tausendfach bewährte PERFECTOL. Ein Muster ist beim Schweiz. Traktorverband in Brugg deponiert.

PERFECTOL 100% PURE PENNSYLVANIA

DEUTZ

lüftgekühlt

bietet für jeden Betrieb den passenden Traktor:



18/24 PS

11 PS
18 PS
24 PS
30 PS
34 PS
50 PS
65 PS

Generalvertretung

Hans F. Würgler, Ingenieurbureau, Zürich 9/47

Revisionswerkstätte

Ersatzteillager

Monteurdienst

VEITH

AGRAR-REIFEN

erleichtern schwere Arbeit



Die starken Profilstollen der VEITH AGRAR-Reifen sichern auf allen Böden die direkte Kraftübertragung ohne Schlupf.

Erstaunliche Erhöhung der Traktor-Leistung.

Kein Zeitverlust.

Exakte Spurhaltung durch offenes Profil.

Das ist Ihr Gewinn, wenn Sie die weltbekannten VEITH AGRAR-Reifen fahren.

Auf Feld und Strasse bewähren sie sich gleichermassen gut.

PNEU VEITH AG. PAYERNE

MERZ-SIMPLEX



die unerreichte
**Schleif-
maschine**

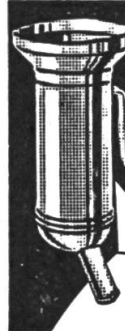
SEV-geprüft
IMA-anerkannt

schleift einwandfrei alle Mähmesser,
Häckselmesser und Werkzeuge. - Ver-
langen Sie unverbindlich Prospekte oder
Vorführung vom

Generalvertreter für die Schweiz:

H. Röthlisberger, Kirchberg/BE

Tel. 034/3 26 74



**Sieh Dich vor,
schütz den Motor!**

Spezial-Ölöl-Filtrier-Trichter
ORM
NR.
1602006
*100 000fach bewährt
Hervorragende Referenzen!
Verlangen Sie Prospekt!*

Keine Pannen und Düsenreparatu-
ren mehr durch Staub, Wasser oder
Schwefel bei Dieselmotoren.
Fr. 28.— franko per Nachnahme,
mit Rückgaberecht innert 5 Tagen.

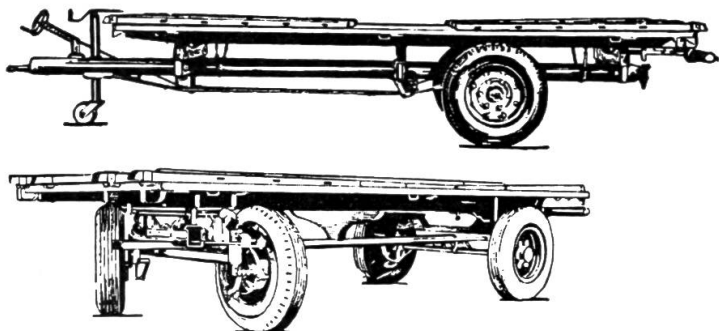
E. Griesser, Traktoren, Andelfingen 3 ZH, Tel. 052 / 4 11 22

JENZER/BÜTZBERG SEIT 1917

«JB»

**DAS BESTE OEL FÜR AUTO-MOTORRAD-TRAKTOR
DURCH «JB»-VERTRETER ODER TEL. 0 63 / 3 01 17**

Seit über 30 Jahren **Anhänger und Pneuwagen**

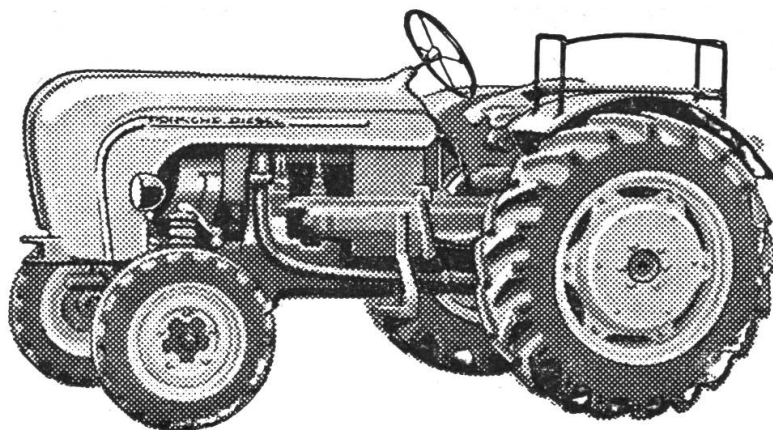


HANS NEUHAUS, BEINWIL/Freiamt

**Pneuwagen- und Anhängerfabrik. Tel. (057) 8 21 77
Verlangen Sie Prospekt Nr. 16**

in verschiedenen Grössen und Preis-
lagen für Landwirtschaft und Industrie
erstellt in der bewährten, soliden
Leichtstahlkonstruktion Pat.Nr. 256 992
mit fester Vorderachse, Achsschenkel-
lenkung mit ganzem Rank von 90 Grad,
erstklassige Klemmbackenbremsen auf
2 oder 4 Räder, Unterwagen Stahlkon-
struktion; neuartige Brücke, niedere
Bauart, Serienfabrikation, daher norma-
lisierte Teile und niedere Preise

Haben Sie die zusätzlichen Nummern (Unfallverhütung) schon bestellt?



PORSCHE-DIESEL

Junior

Standard

Super

Aecherli

- Luftkühlung
- Ölhydraulische Kupplung
- Hydrostop
- 3 Zapfwellen
- Leicht für Saat + Pflege
- Schwer für schweren Zug

Verlangen Sie illustrierten Prospekt T 58 mit Beschreibung

Generalvertretung für die Schweiz:
AECHERLI AG., Maschinenfabrik
Reiden • LU Telefon 062 • 9 33 71

Kauf und Verkauf

Zu verkaufen:

1 Vevey-Industrie-Traktor

mit Anbaupflug, Messerbalken, Motoregge u. Seilwinde, Kipper, Schnappkarren und Armeeanhänger.

Wegen Aufgabe des Betriebes günstig im Preis.

Offerte an E. Salathe-Lüthi, Rheinfelden.

Zu verkaufen

1 Oliver-Traktor

11 PS mit Mähapparat, ca. 1400 kg.

Ferner

1 Mähapparat AEBI zu Meili-Traktor

Offerten an **V. Peter**, Garage, **Ruswil LU**
 Tel. 041/87 31 54

Zu verkaufen

Langholzwagen

Eisenkonstruktion mit +GF+ Drilex-Rädern Pneu 975x20, neuwertig

Gebr. Grollmund

Weiherweg 2

MuttENZ 061/53 12 44

Zu verkaufen

Traktoren

zum Teil sehr wenig gebraucht in gutem, kontrolliertem und überholtem Zustand.

Verlangen Sie unverbindl. Offerten bei

Gebr. Hänni AG., Gasel BE
 Tel. 031/69 82 63

PEROL

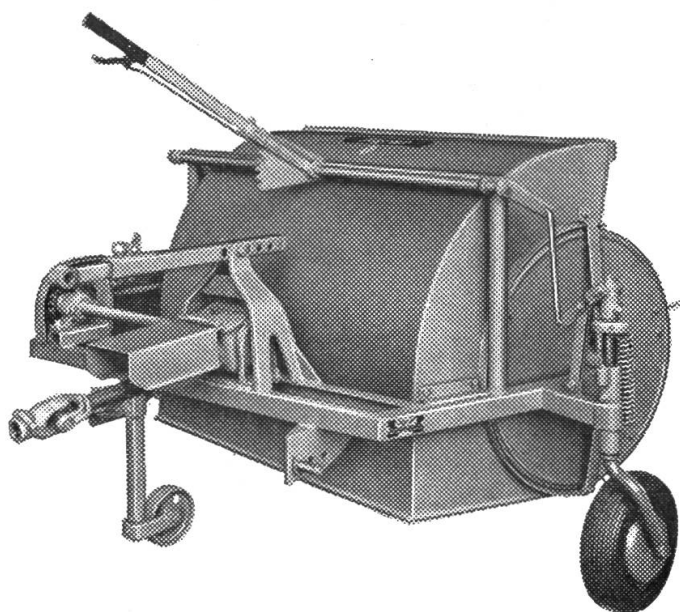
SPEZIAL Motor-Oil

ist preiswert u. sparsam im Verbrauch
Tschupp & Cie. A.G., Ballwil/Luzern

Nur das Beste ist gut genug!



Der Motorrechen Agrar MR-3 beim Formen von 3 luftigen Gabelmähdli im gleichen Arbeitsgang.



Agrar

Fabrik landw. Maschinen AG., Wil SG

Der Motorrechen «Agrar» MR-3

ist die Maschine mit der vielseitigsten Verwendungsmöglichkeit und die Sie am meisten von fremden Arbeitskräften unabhängig macht.

Vorderhand noch ab Lager lieferbar.

Der Motorrechen wird für unsere schweizerischen Verhältnisse in der Schweiz gebaut und hat sich 1000fach bewährt.

Graszettmaschinen «Agrar»

aufgesattelt und mit 3-Punkt hydr. Aufzug. Auch mit Bodenantrieb und Aufbaumotor für Pferdezug sofort lieferbar.

«Agrar»-Graszetter arbeiten hervorragend auch in schwerstem Futter und in unebenem Gelände, weil in diesen Maschinen die älteste Erfahrung der Praxis sinnvoll ausgewertet ist.

Dürfen wir Ihnen für diese oder jene Maschine unverbindlich unsern Prospekt zustellen?

Bitte ausschneiden
und mit 5 Rp.
frankiert als Druck-
sache einsenden.

Bitte senden Sie unverbindlich Prospekt über:

Adresse: